

ZMLUVA

o poskytovaní audítorských služieb uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

číslo zmluvy : O - 09/2019
(ďalej len „zmluva“)

I. Zmluvné strany:

Dodávateľ : **PROF & PARTNERS, s.r.o.** audítorská spoločnosť, č. licencie 316
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel Sro, vložka číslo:
71239/B
zastúpená: Ing. Zuzana Vincúrová, zodpovedný štatutárny audítor č. licencie 1031
so sídlom: Púchovská 8, 831 06 Bratislava
IČO : 46 070 885
DIČ : 2023218010
bankové spojenie: VUB, a.s. Bratislava, č.ú. 2858217859/0200
IBAN: SK86 0200 0000 0028 5821 7859
(ďalej len „dodávateľ“)

Odberateľ : **Obec Ňárad**
zastúpená: – Jozef Lukács, starosta obce
so sídlom: 930 06 Ňárad č. 78
IČO : 00305758
DIČ : 2021002192
bankové spojenie: VÚB a.s. Bratislava, č.ú. 921922122/0200
IBAN : SK36 0200 0000 0009 2192 2122
(ďalej len „odberateľ“)

(Dodávateľ a odberateľ spoločne ďalej len ako „zmluvné strany“)

Pre účely tejto zmluvy sa pod pojmom „audit“ rozumie štatutárny audit definovaný v § 2 ods. 1 zákona o štatutárnom audite a pod pojmom „dodávateľ“ sa rozumie „štatutárny audítor“ alebo „audítorská spoločnosť“ definovaní v § 2 ods. 2 a 3 zákona č. 423/2015 Z. z. o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

II. Predmet zmluvy:

a.i.1. Dodávateľ sa zaväzuje pre odberateľa v zmysle tejto zmluvy:

- a) audit účtovnej závierky zostavenej k 31.12.2018 podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) a vykonaný v súlade so zákonom č. 423/2015 Z. z. o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o štatutárnom audite“) a ostatnými právnymi normami platnými v Slovenskej republike,
- b) overenie výročnej správy za rok 2018 zostavenej podľa § 20 zákona o účtovníctve.

III. Vykonanie predmetu Zmluvy:

1. Dodávateľ je povinný vykonávať služby súvisiace s predmetom zmluvy v termínoch dohodnutých s odberateľom. Služby uvedené v článku II.a) tejto zmluvy je dodávateľ povinný vykonať najneskôr do 15.11.2019. Služby uvedené v článku II.b) tejto zmluvy je dodávateľ povinný vykonať najneskôr do 15.11.2019.
2. Odberateľ je povinný dodať dodávateľovi podklady nevyhnutné pre potreby výkonu služieb súvisiacich s predmetom zmluvy, a to priebežne podľa požiadaviek dodávateľa. V súvislosti so spracovaním osobných údajov štatutárnym audítorom pre účely zákona č.297/2008 Z.z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len zákon č.297/2008 Z.z.) má dodávateľ ako povinná osoba postavenie prevádzkovateľa vo vzťahu k IS osobných údajov, ktorého účel spracúvania vymedzuje zákon č.297/2008 Z.z., a preto bude osobné údaje klienta na účel vykonania starostlivosti spracúvať v intenciách §19 zákona č.297/2008 Z.z. bez súhlasu dotknutej osoby. Dodávateľ spracúva a chráni osobné údaje v súlade s ustanoveniami Nariadenia Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane osobných údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46 ES (všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov) (ďalej len „GDPR“) a zákona 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon o ochrane osobných údajov“), ako aj so všetkými všeobecne záväznými právnymi predpismi, ktoré ich vykonávajú. Počas predzmluvných vzťahov, ako aj počas samotného poskytovania služieb zo strany dodávateľa, odberateľ môže poskytovať dodávateľovi osobné údaje rôznych fyzických osôb. Odberateľ týmto prehlasuje, že je oprávnený tieto osobné údaje dodávateľovi poskytnúť. Dodávateľ sa pre účely tejto zmluvy považuje za prevádzkovateľa týchto osobných údajov v zmysle čl. 4 ods. 7 GDPR a/ alebo písm. o Zákona o ochrane osobných údajov.
Povinnosť poskytovať dodávateľovi potrebné informácie, doklady a dokumentáciu o odberateľovi majú s jeho súhlasom aj obchodní partneri a právny zástupcovia odberateľa.
V prípade výkonu činnosti uvedených v článku II., písm. a) tejto zmluvy je odberateľ povinný dodať podklady nevyhnutné pre potreby výkonu tejto činnosti najneskôr do 15.10.2019, resp. do 31.10.2019 pre plnenia uvedené v článku II. písm. b) tejto zmluvy.
3. Odberateľ je povinný pre potreby výkonu služieb uvedených v článku II. tejto zmluvy:
 - predložiť dodávateľovi v lehote uvedenej v bode 2. tohto článku všetky ním požadované doklady dokumentujúce hospodársku činnosť odberateľa, ktoré sú potrebné pre správne vykonanie týchto služieb,
 - zabezpečiť potrebnú súčinnosť pri vykonávaní služieb súvisiacich s predmetom zmluvy.
4. Za doklady a iné materiály, ktoré budú poskytnuté dodávateľovi za účelom ich kontroly mimo sídla odberateľa zodpovedá v celom rozsahu dodávateľ, a to až do momentu ich vrátenia odberateľovi.
5. V prípade, ak odberateľ nepredloží dodávateľovi výročnú správu na overenie, odberateľ nie je v nej oprávnený citovať časti správy štatutárneho audítora vyhotovenej dodávateľom.
6. Dodávateľ sa zaväzuje vykonať pre odberateľa služby s odbornou starostlivosťou a nestranne a z auditu vypracovať správu audítora podľa medzinárodných audítorských štandardov (ISA), v ktorej vyjadrí názor na účtovnú závierku. Dodávateľ vypracuje a predloží nasledovné výstupy:
 - A) správa nezávislého audítora obsahujúca správu z auditu účtovnej závierky a správu k informáciám, ktoré sa uvádzajú vo výročnej správe (v prípade, ak dodávateľ bude mať výročnú správu k dispozícii pred vydaním správy z auditu účtovnej závierky),
 - B) dodatok k správe nezávislého audítora obsahujúci správu k informáciám, ktoré sa uvádzajú vo výročnej správe (v prípade, ak dodávateľ bude mať výročnú správu k dispozícii po vydaní správy z auditu účtovnej závierky).
7. Dodávateľ je oprávnený byť prítomný pri inventarizácii majetku a záväzkov účtovnej jednotky alebo vyžiadať vykonanie inventarizácie v oblasti, v ktorej zistil nedostatky.

8. Štatutárny orgán odberateľa je zodpovedný za zostavenie účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so zákonom o účtovníctve a za interné kontroly, ktoré považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Odberateľ je povinný bez zbytočného odkladu odovzdať dodávateľovi všetko, čo pre neho získa v súvislosti s poskytovaním služieb špecifikovaných v tejto zmluve. Dodávateľ je povinný odberateľa oboznamovať so skutkovým stavom veci súvisiacej s poskytovaním služieb podľa tejto zmluvy.
9. Dodávateľ je povinný zachovať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s poskytovaním služieb špecifikovaných v tejto zmluve, v zmysle §32 zákona o štatutárnom audite, okrem výnimiek stanovených v §32. Zachovanie mlčanlivosti sa nevzťahuje na zabezpečenie splnenia požiadaviek na preverenie kvality auditu podľa interných zásad a postupov SKAU a medzinárodných štandardov na kontrolu kvality (ISQC 1 - kontrola kvality pre firmy, ktoré vykonávajú audity a preverenia finančných výkazov a zákazky na ostatné uistovacie a súvisiace služby).
10. Dodávateľ považuje informácie, doklady a iné materiály poskytnuté odberateľom pre plnenie predmetu zmluvy za prísne dôverné. Okruh pracovníkov dodávateľa zabezpečujúcich vykonávanie služieb súvisiacich s predmetom zmluvy bude odberateľovi vopred písomne oznámený.
11. Odberateľ berie na vedomie, že podľa § 19 odsek 2 zákona o účtovníctve, dodávateľ musí byť schválený ako audítor ročnej účtovnej závierky na valnom zhromaždení alebo členskej schôdzi odberateľa. Dodávateľ v prípade svojho neschválenia valným zhromaždením alebo členskou schôdzou je povinný vydať správu audítora s uvedením informácie v odseku Iné skutočnosti, že sa jedná o dobrovoľný audit.
12. Ak má odberateľ povinnosť zverejňovať uzatvorené zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v aktuálnom znení, je povinný zverejniť túto zmluvu a informovať dodávateľa o jej zverejnení. Ak táto zmluva nie je zverejnená v zmysle uvedeného zákona, dodávateľ nie je povinný poskytnúť plnenie podľa tejto zmluvy.
13. V zmysle Zákona 297/2008 §10 ods. 10 o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov ďalej len „zákon“) je audítor, daňový poradca, alebo ekonomický poradca povinný overiť, či jeho klient koná vo vlastnom mene. Ako štatutárny orgán (poverená osoba štatutárnym orgánom) podpisom tejto zmluvy prehlasujem, že konám ja ako aj ostatní štatutárni zástupcovia a splnomocnené osoby vo vlastnom mene.

IV. Cena:

1. Odberateľ je povinný zaplatiť dodávateľovi za zabezpečenie predmetu zmluvy cenu podľa vzájomnej dohody a v zmysle cenovej ponuky uvedenej v tomto článku zmluvy.
2. Odberateľ sa zaväzuje zaplatiť dodávateľovi za služby poskytnuté a vykonané podľa článku II. tejto zmluvy nasledovne:
 - a) za audit podľa štandardov platných v Slovenskej republike vykonaný dodávateľom pre odberateľa v súlade s článkom II., písm. a) tejto zmluvy, ktorý zahŕňa:
 - audit účtovnej závierky zostavenej k 31.12.2018
 - b) za overenie výročnej správy v zmysle s článkom II. písm. b)

Spolu celková cena služby podľa čl. II. písm. a) a b)

550,- €

3. Sumu uvedenú v bode 2. tohto článku podľa čl. II. je dodávateľ oprávnený fakturovať odberateľovi po odovzdaní správy audítora v listinnej a elektronickej forme vo formáte PDF.
4. Odberateľ sa zaväzuje uhradiť faktúru do 15 dní odo dňa jej obdržania.

5. Ceny špecifikované v tejto zmluve sú uvedené bez DPH. Dodávateľ nie je platiteľom DPH podľa platných právnych predpisov.
6. K uvedeným cenám je dodávateľ oprávnený fakturovať, v zmysle zákona o štatutárnom audite, výdavky účelovo vynaložené v priamej súvislosti s plnením dohodnutých prác, ktoré budú vopred konzultované s odberateľom.
7. Prípadná zmena rozsahu vykonaných služieb špecifikovaných v predmete zmluvy bude riešená písomným dodatkom k zmluve, podpísaným obidvoma zmluvnými stranami.

V. Platnosť zmluvy:

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Táto zmluva je platná a účinná odo dňa jej podpísania oboma zmluvnými stranami a zverejnením v registri zmlúv, ak tejto povinnosti podlieha odberateľ.
3. Odberateľ môže túto zmluvu vypovedať formou písomnej výpovede doručenej dodávateľovi, pričom platí, že zmluva zaniká ku dňu doručenia písomnej výpovede odberateľa dodávateľovi. Vo výpovedi uvedie dôvody, ktoré ho viedli k odvolaniu audítora, alebo odstúpeniu od zmluvy v priebehu vykonávania auditu. V prípade výpovede zmluvy je odberateľ povinný dodávateľovi uhradiť odmenu za úkony a práce vykonané v súlade s touto zmluvou do dátumu doručenia výpovede dodávateľovi.
4. Dodávateľ je oprávnený vypovedať túto zmluvu len zo závažných dôvodov, najmä ak sa narušila nevyhnutná dôvera medzi ním a odberateľom alebo ak odberateľ neposkytuje dodávateľovi potrebnú súčinnosť a informácie nevyhnutné pre výkon predmetu zmluvy. V prípade výpovede zmluvy je dodávateľ povinný odovzdať odberateľovi všetky doklady a iné materiály, ktoré mu do dňa doručenia výpovede odberateľ zapožičal (nevzťahuje sa na doklady, ktoré dodávateľ získal ako dôkazy auditu).

VI. Záverečné ustanovenia:

1. Túto zmluvu je možné meniť a doplňovať iba písomnými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami.
2. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov a zákona o štatutárnom audite.
3. Dodávateľ zodpovedá za kvalitné vykonanie predmetu zmluvy a za škodu, ktorú spôsobil odberateľovi nesprávnym a nekvalitným poskytovaním služieb. Nezodpovedá však za vady, ktorých príčinou sú nedostatky v dokladoch a iných materiáloch odovzdaných dodávateľovi odberateľom.
4. Odberateľ súhlasí so skutočnosťou, že v prípade ak dodávateľ zaviní svojou činnosťou škodu odberateľovi, bude možné poskytnúť údaje odberateľa poisťovni, v ktorej je dodávateľ poistený, a to výlučne za účelom riešenie tejto poistnej udalosti.
5. Odberateľ súhlasí, aby dodávateľ v prípade ukončenia platnosti zmluvy, mohol komunikovať s nastupujúcim štatutárnym audítorom/audítorskou spoločnosťou v zmysle § 32 ods. 6 zákona o štatutárnom audite.
6. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) rovnopisoch v slovenskom jazyku, pričom každá so zmluvných strán obdrží jeden (1) rovnopis.
7. Všetky špecifické časti, ktoré neupravuje táto zmluva sa riadia osobitnými obchodnými podmienkami pre audítorské služby uvedené v prílohe č.1 ako aj všeobecnými obchodnými podmienkami uvedenými v prílohe č. 2, ktoré sú neoddeliteľnou časťou tejto zmluvy.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, že zmluvu uzavreli na základe vzájomnej dohody a na základe slobodnej a vážnej vôle, zmluvu neuzatvorili v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, zmluva je urobená v predpísanej forme, zmluvu si pozorne prečítali, jej

obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju podpísali.

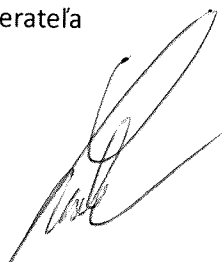
V Bratislave, dňa 03.10.2019

Za dodávateľa

PROF & PARTNERS s.r.o.
číslo licencie 365
Púchovská 8, 831 06 Bratislava
IČO:46 070 885
DIČ: 2023218010

V Nárade, dňa 03.10.2019

Za odberateľa



ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV SPROSTREDKOVATEĽOM

uzavretá v súlade s článkom 28 ods. 3 Nariadenia Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a § 34 ods. 3 zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov

TÚTO ZMLUVU O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV SPROSTREDKOVATEĽOM (ďalej len „Zmluva“) uzatvárajú dňa 3. októbra 2019 nasledovné ZMLUVNÉ STRANY:

(1) **PROF & PARTNERS s.r.o.** so sídlom na: Púchovská 8. 831 06 Bratislava, IČO: 46 070 885, zapísaná v zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel: Sro, vložka číslo: 71239/B (ďalej len „Prevádzkovateľ“); a

(2) **Obec Ňárad**, so sídlom: 930 06 Ňárad č. 78, IČO: 00305758, (ďalej len „Sprostredkovateľ“)

(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ ďalej aj ako „Zmluvné strany“ a každý jednotlivo ďalej aj ako „Zmluvná strana“)

KEĎŽE:

(A) PROF & PARTNERS s.r.o., z pozície prevádzkovateľa, spracúva osobné údaje dotknutých osôb bližšie špecifikovaných v Prílohe č. 1 (Špecifikácia podmienok spracúvania osobných údajov);

(B) S poskytovaním služieb, prípadne iných aktivít, zo strany Sprostredkovateľa pre Prevádzkovateľa je nevyhnutne spojené spracúvanie osobných údajov vybraných dotknutých osôb v mene Prevádzkovateľa;

(C) Zmluvné strany majú záujem zabezpečiť ochranu práv dotknutých osôb v oblasti ochrany ich osobných údajov a nastaviť podmienky spracúvania osobných údajov v súlade s požiadavkami Nariadenia GDPR a Zákona o ochrane osobných údajov.

PRETO, berúc do úvahy všetky dojednania a dohody, Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom:

1. INTERPRETÁCIE A DEFINÍCIE

1.1 Interpretácia. Pokiaľ (i) táto Zmluva neupravuje inak alebo (ii) to neodporuje úmyslu a vôli Zmluvných strán, odkaz podľa tejto Zmluvy na:

(a) ustanovenie zákona je odkazom na toto ustanovenie tak, ako je upravené, aplikované, zmenené alebo opätovne prijaté a obsahuje akékoľvek právne predpisy nižšej právnej sily;

(b) článok, bod a príloha je odkazom na článok, bod alebo prílohu k tejto Zmluve; a

(c) Zmluvná strana alebo iná osoba zahŕňa aj jej právnych nástupcov a povolených postupníkov;

1.2 Definície. Pojmy definované v tomto bode majú nasledujúci význam, pokiaľ ich význam nedefinuje Zmluva inak:

„Nariadenie GDPR“ znamená Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679. z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)

„Subdodávateľ“ má význam uvedený v bode 3.16 tejto Zmluvy;

„Zákon o ochrane osobných údajov“ znamená zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov;

„Zmluva“ znamená túto zmluvu o spracúvaní osobných údajov sprostredkovateľom uzavretú medzi Stranami v súlade s článkom 28 ods. 3 Nariadenia GDPR a § 34 ods. 3 Zákona o ochrane osobných údajov

1.3 Pojmy „osobné údaje“, „spracúvanie“, „prevádzkovateľ“, „sprostredkovateľ“, „informačný systém“, „dotknutá osoba“, „tretia strana“, „porušenie ochrany osobných údajov“ alebo „zodpovedná osoba“ použité v Zmluve majú rovnaký význam ako je ich význam definovaný v Nariadení GDPR alebo Zákone o ochrane osobných údajov, pokiaľ ich význam nedefinuje Zmluva inak.

2. PREDMET ZMLUVY

2.1 Predmetom a účelom tejto Zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností Zmluvných strán vo vzťahu k spracúvaniu osobných údajov (špecifikovaných v Prílohe č. 1 k tejto Zmluve) Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa, s cieľom zabezpečiť ochranu práv dotknutých osôb.

3. PODMIENKY SPRACÚVANIA

3.1 Podmienky spracúvania. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že akékoľvek spracúvanie osobných údajov, ktoré vykoná v mene Prevádzkovateľa, uskutoční v súlade s požiadavkami Nariadenia GDPR, Zákona o ochrane osobných údajov, iných všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúcich spracúvanie osobných údajov a tejto Zmluvy.

3.2 Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť, aby každá oprávnená osoba, ktorá spracúva osobné údaje pochádzajúce od Prevádzkovateľa, na základe poverenia od Sprostredkovateľa, dodržiavala podmienky spracúvania osobných údajov dohodnuté v tejto Zmluve.

3.3 Sprostredkovateľ sa zaväzuje nepoužiť spracúvané osobné údaje v rozpore s oprávnenými záujmami dotknutých osôb, neohrozovať ani nepoškodzovať ich práva a právom chránené záujmy a svojím konaním neoprávnene nezasahovať do práva na ochranu ich osobnosti a súkromia.

3.4 Zmluvné strany sú povinné poskytnúť si za účelom riadneho plnenia tejto Zmluvy potrebnú súčinnosť.

3.5 Pokyny prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje len na základe zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa, s výnimkou ak si spracúvanie vyžaduje právny poriadok, ktorému podlieha Sprostredkovateľ; v takom prípade Sprostredkovateľ oznámi Prevádzkovateľovi požiadavku spracúvania osobných údajov pred jeho začatím, ak tomu nebráni zákonný zákaz oznámenia zo závažných dôvodoch verejného záujmu. Základný rámec povolených spracovateľských operácií je upravený v Prílohe č. 1 Zmluvy.

3.6 Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne informovať Prevádzkovateľa, ak sa podľa jeho názoru pokynom podľa odseku 3.5 Zmluvy porušujú ustanovenia príslušnej legislatívy na ochranu osobných údajov.

3.7 Výkon práv dotknutej osoby. Sprostredkovateľ je povinný, s ohľadom na dostupné údaje, technológie, personálne kapacity v kontexte predmetu žiadosti dotknutej osoby, pomáhať vhodnými technickými a organizačnými opatreniami Prevádzkovateľovi pri plnení jeho povinnosti reagovať na žiadosti o výkon práv dotknutej osoby podľa kapitoly III Nariadenia GDPR a druhej časti druhej hlavy Zákona o ochrane osobných údajov. Sprostredkovateľ poskytuje Prevádzkovateľovi všestrannú pomoc, informácie a dáta, ktoré sú nevyhnutné na riadny výkon súvisiaceho, riadne uplatneného práva dotknutej osoby.

3.8 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade uplatnenia práva dotknutej osoby podľa bodu 3.7, ktoré sa bude týkať spracúvania osobných údajov upraveného touto Zmluvou, bude Sprostredkovateľ na základe Prevádzkovateľom individuálne vydaného pokynu povinný v mene Prevádzkovateľa vybaviť predmetnú žiadosť o výkon práv dotknutých osôb v súlade s Nariadením GDPR a Zákomom o ochrane osobných údajov.

3.9 O výsledku vybavenia každej žiadosti dotknutej osoby Sprostredkovateľ podá Prevádzkovateľovi stručnú správu, ktorá bude obsahovať najmä dátum prijatia a vybavenia žiadosti, spôsob preverenia identity dotknutej osoby, vymedzenie práva, ktoré bolo predmetom žiadosti a informáciu o tom, či bolo právo riadne vykonané alebo sa žiadosti dotknutej osoby nepodarilo vyhovieť, spoločne s uvedením príčin, pre ktoré Sprostredkovateľ nevyhovel žiadosti dotknutej osoby.

3.10 Bezpečnostné opatrenia. Sprostredkovateľ vykoná všetky bezpečnostné opatrenia požadované príslušnou legislatívou na ochranu osobných údajov na zabezpečenie primeranej úrovne bezpečnosti ním spracúvaných osobných údajov pre Prevádzkovateľa.

3.11 Sprostredkovateľ prijme so zreteľom na najnovšie poznatky, náklady na vykonanie opatrení a na povahu, rozsah, kontext a účely spracúvania, ako aj na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody fyzických osôb, primerané technické a organizačné opatrenia s cieľom zaistiť úroveň bezpečnosti primeranú tomuto riziku.

3.12 Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť, aby zhromaždené osobné údaje podľa tejto Zmluvy boli spracúvané vo forme umožňujúcej identifikáciu dotknutých osôb len počas nevyhnutnej doby na dosiahnutie účelu spracúvania.

3.13 Sprostredkovateľ je povinný dbať na to, aby pri akejkoľvek podstatnej zmene podmienok spracúvania osobných údajov prijal v prípade potreby dodatočné, primerané bezpečnostné opatrenia.

3.14 Tretie strany. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že okrem oprávnených orgánov verejnej moci nemôžu byť príjemcami osobných údajov spracúvaných podľa tejto Zmluvy žiadne ďalšie subjekty.

3.15 Spracovateľské operácie, ktoré Prevádzkovateľ v zmysle bodu 3.14 tejto Zmluvy Sprostredkovateľovi nepovolil sú zakázané a ich prípadné vykonanie Sprostredkovateľom bude kvalifikované ako podstatné porušenie Zmluvy

3.16 Subdodávateľ. Sprostredkovateľ je povinný vykonávať spracúvanie osobných údajov osobne a nie je oprávnený zapojiť do vykonávania spracovateľských činností v mene Prevádzkovateľa ďalšieho sprostredkovateľa (ďalej aj ako „Subdodávateľ“), bez toho, aby Prevádzkovateľ vyjadril osobitný písomný súhlas so zapojením konkrétneho Subdodávateľa.

3.17 V súvislosti so zapojením Subdodávateľa do vykonávania spracovateľských činností v mene Prevádzkovateľa je Sprostredkovateľ povinný: zabezpečiť, že sa Subdodávateľovi na úseku ochrany osobných údajov uložia – rovnaké povinnosti, ako sa stanovujú v tejto Zmluve Sprostredkovateľovi, a to predovšetkým povinnosť poskytnúť dostatočné záruky na vykonanie primeraných technických a organizačných opatrení takým spôsobom, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky Nariadenia GDPR, Zákona o ochrane osobných údajov a iných všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúcich spracúvanie osobných údajov; zapojiť do vykonávania spracovateľských činností len takého Subdodávateľa, – ktorý poskytuje dostatočné záruky na to, že zabezpečí primeranú bezpečnosť spracúvania osobných údajov; na tento účel je Sprostredkovateľ povinný prijať všetky nevyhnutné opatrenia.

3.18 Prevádzkovateľ si vyhradzuje právo nesúhlasiť so Subdodávateľom, ktorý nie je schopný zabezpečiť primeranú bezpečnosť spracúvania osobných údajov, alebo ktorý nie je ochotný dodržiavať rovnaké podmienky a povinnosti, ktorými táto Zmluva zaväzuje Sprostredkovateľa a Sprostredkovateľ je povinný takéto rozhodnutie Prevádzkovateľa rešpektovať a hľadať iného vyhovujúceho Subdodávateľa.

3.19 Porušenie ochrany osobných údajov. Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne po detekcii oznámiť Prevádzkovateľovi akékoľvek porušenie ochrany týkajúce sa osobných údajov spracúvaných v mene Prevádzkovateľa.

3.20 Oznámenie Sprostredkovateľa o porušení ochrany osobných údajov Prevádzkovateľovi obsahuje najmä informácie podľa článku 33 ods. 3 Nariadenia GDPR a § 40 ods. 4 Zákona o ochrane osobných údajov.

3.21 Sprostredkovateľ je povinný poskytovať Prevádzkovateľovi náležitú súčinnosť v rámci procesu riadenia porušenia ochrany osobných údajov v zmysle Nariadenia GDPR a Zákona o ochrane osobných údajov, a to najmä pri vyšetrovaní, dokumentácii a zmierňovaní negatívnych dôsledkov porušenia ochrany osobných údajov.

3.22 Sprostredkovateľ je povinný dokumentovať zistenie a následné riadenie porušenie ochrany osobných údajov, pričom uchováva všetky súvisiace materiály a informácie, ktoré by mohli prispieť k určeniu príčin a identifikácii pôvodcov porušenia ochrany údajov.

3.23 Likvidácia. Po ukončení poskytovania služieb, prípadne iných aktivít zo strany Sprostredkovateľa, ktoré zakladá spracúvanie osobných údajov podľa tejto Zmluvy, a po vrátení osobných údajov Prevádzkovateľovi, Sprostredkovateľ vymaže všetky zostávajúce osobné údaje (vrátane existujúcich kópií), ak všeobecne záväzný predpis nepožaduje ich uchovanie.

3.24 Spolupráca. S prihliadnutím na povahu spracúvania a dostupné informácie Sprostredkovateľ pomáha Prevádzkovateľovi pri zabezpečovaní plnenia povinností na úseku bezpečnosti spracúvania osobných údajov, posúdenia vplyvu na ochranu údajov a na úseku prípadnej predchádzajúcej

konzultácie s dozorným orgánom, bližšie uvedených v článku 32 až 36 Nariadenia GDPR a v § 39 až 43 Zákona o ochrane osobných údajov.

4. OSOBITNÉ DOJEDNANIA

4.1 Vyhlásenie Sprostredkovateľa. Sprostredkovateľ vyhlasuje, že prijal primerané technické a organizačné opatrenia, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky Nariadenia GDPR a Zákona o ochrane osobných údajov, a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby.

4.2 Sprostredkovateľ kedykoľvek na žiadosť Prevádzkovateľa písomne potvrdí rozsah prijatých bezpečnostných opatrení a právnych záruk formou podpísania kontrolného zoznamu s jasnou špecifikáciou týchto opatrení.

4.3 Mlčanlivosť. Sprostredkovateľ a jeho zamestnanci alebo iné osoby oprávnené Sprostredkovateľom spracúvať osobné údaje sú povinní zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch získaných od Prevádzkovateľa, s ktorými prídu do styku. Tieto údaje nesmú byť použité pre osobnú potrebu, ani ich nesmú zverejniť a nikomu poskytnúť alebo sprístupniť, s výnimkou výkonu spracovateľských operácií podľa tejto Zmluvy. Sprostredkovateľ zabezpečí, aby sa osoby oprávnené Sprostredkovateľom spracúvať osobné údaje podľa tejto Zmluvy zaviazali, že budú zachovávať dôvernosť informácií, a to aj po ukončení Zmluvy.

4.4 Audit spracúvania osobných údajov. Sprostredkovateľ poskytne Prevádzkovateľovi všetky informácie potrebné na preukázanie splnenia jeho povinností stanovených Nariadením GDPR, Zákomom o ochrane osobných údajov alebo Zmluvou.

4.5 Sprostredkovateľ na žiadosť Prevádzkovateľa umožní audity a kontroly plnenia jeho povinností na úseku spracúvania osobných údajov vyplývajúcich z tejto Zmluvy, vykonané samotným Prevádzkovateľom alebo ním zvoleným audítorom, a prispieva k nim.

4.6 Pre vylúčenie pochybností sa Zmluvné strany dohodli, že Sprostredkovateľ nie je oprávnený uplatňovať si voči Prevádzkovateľovi náhradu akýchkoľvek nákladov alebo odplatu spojenú s plnením povinností Sprostredkovateľa podľa tejto Zmluvy a tieto náklady, odplata sú zahrnuté v odplate (cene) za poskytovanie služieb, prípadne iných aktivít, zo strany Sprostredkovateľa pre Prevádzkovateľa, s ktorým je nevyhnutne spojené spracúvanie osobných údajov podľa tejto Zmluvy.

5. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

5.1 Oddeliteľnosť ustanovení. Vždy keď je to možné sa každé ustanovenie tejto Zmluvy interpretuje spôsobom, aby bolo platné a účinné v zmysle príslušného právneho predpisu. Ak sa niektoré ustanovenie tejto Zmluvy stane nevymožiteľným alebo neplatným podľa príslušného právneho predpisu, takéto ustanovenie bude neúčinné len v rozsahu vlastnej nevymožiteľnosti a neplatnosti pričom všetky ostatné ustanovenia tejto Zmluvy budú naďalej záväzné a platné a účinné v plnom rozsahu.

5.2 Zmena alebo zrušenie. Zmluva sa môže meniť alebo zrušiť iba dohodou Zmluvných strán v písomnej forme. V prípade zániku zmluvného vzťahu medzi Sprostredkovateľom a Prevádzkovateľom, z ktorého vzniká potreba spracúvania osobných údajov upravená v tejto Zmluve, dochádza zároveň ku skončeniu platnosti tejto Zmluvy.

5.3 Úplná dohoda. Táto Zmluva predstavuje úplnú dohodu Zmluvných strán v danom predmete a nahrádza všetky predchádzajúce dohody, dojednania, rokovania a opatrenia Zmluvných strán súvisiace s predmetom tejto Zmluvy.

5.4 Rovnopisy a forma. Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch, z ktorých každý sa považuje za originál. Každá zo Zmluvných strán obdrží po jednom (1) vyhotovení.

5.5 Prílohy. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledovné prílohy:

Príloha č. 1: Špecifikácia podmienok spracúvania osobných údajov

Príloha č. 2: Bezpečnostné opatrenia Sprostredkovateľa

5.6 Účinnosť. Táto Zmluva nadobúda účinnosť podpisom riadne poverenými zástupcami Zmluvných strán a ak nebude podpísaná v ten istý deň, potom nadobúda účinnosť v deň, keď ju podpíše posledná zo Zmluvných strán.

5.7 Vyhlásenia Zmluvných strán. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a potvrdzujú, že táto Zmluva vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu. Zmluvné strany zároveň vyhlasujú, že túto Zmluvu neuzavierajú v tiesni, za nápadne nevýhodných podmienok, ani v omyle a že ich zmluvná voľnosť nebola žiadnym spôsobom obmedzená.

V Bratislave, dňa 03. októbra 2019

V Nárade, dňa 03. októbra 2019

PROF & PARTNERS s.r.o.

Podpis: _____

Meno: Ing. Zuzana Vincúrová, PhD.

Pozícia: Zodpovedný štatutárny audítor

Obec Nárada

Podpis: _____

Meno: Jozef Lukács

Pozícia: Starosta obce

PROF & PARTNERS s.r.o.

číslo licencie 365

Púchovská 8, 831 06 Bratislava

IČO: 46 070 885

DIČ: 2023218010



PRÍLOHA č. 1

ŠPECIFIKÁCIA PODMIENOK SPRACÚVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV

Sprostredkovateľ je oprávnený v rámci spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy:

A. Doba spracúvania spracúvať osobné údaje po dobu: doba trvania zmluvného vzťahu na výkon štatutárneho auditu na základe zmluvného vzťahu a doba archivácie auditorskej dokumentácie, z ktorého vzniká potreba spracúvania osobných údajov

B. Povaha a účel spracúvania vykonávať nasledovné spracovateľské operácie s osobnými údajmi:

	áno	nie		áno	nie
získavanie	x		preskupovanie		x
Zaznamenávanie	x		kombinovanie		x
Usporiadúvanie	x		obmedzenie	x	
Štruktúrovanie		x	vymazanie		x
Uchovávanie	x		likvidácia	x	
Prepracúvanie	x		zverejňovanie		x
Zmena	x		prenos do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie		x
Vyhľadávanie	x		poskytovanie prenosom		x
Prehliadanie	x		poskytovanie iným spôsobom		x
Využívanie		x	výkon agendy práv dotknutej osoby		x
vytváranie databáz		x	Iné		

- spracúvať osobné údaje na nasledovný účel/-y: plnenie zákonných povinností a výkon práv a plnenia zmluvných povinností vyplývajúcich najmä zo zmluvy o štatutárnom audite

C. Kategórie osobných údajov spracúvať nasledovné osobné údaje:

- meno a priezvisko;
- rodné číslo alebo dátum narodenia (ak nebolo pridelené rodné číslo);
- trvalý pobyt alebo iný pobyt;
- štátna príslušnosť;
- druh a číslo dokladu totožnosti.

D. Kategórie dotknutých osôb spracúvať uvedené osobné údaje fyzických osôb, ktoré majú postavenie

- osoba oprávnená konať v mene právnickej osoby;
- konečný užívateľ výhod.

PRÍLOHA č. 2

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA SPROSTREDKOVATEĽA

S cieľom overiť si prijatie primeraných technických a organizačných opatrení, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky Nariadenia GDPR a Zákona o ochrane osobných údajov na zabezpečenie ochrany práv dotknutej osoby, prosím vyplňte nižšie uvedené zoznamy technických a organizačných opatrení, ktoré implementovala vaša organizácia.

A. Technické opatrenia	
1. Technické opatrenia realizované prostriedkami fyzickej povahy	áno
Zabezpečenie objektu pomocou mechanických zábranných prostriedkov (napr. uzamykateľné dvere, okná, mreže) a v prípade potreby aj pomocou technických zabezpečovacích prostriedkov (napr. elektrický zabezpečovací systém objektu, elektrická požiarňa signalizácia)	x
Zabezpečenie chráneného priestoru jeho oddelením od ostatných častí objektu (napr. steny, zábrany v podobe prepážok, mreží alebo presklenia)	x
Umiestnenie informačného systému v chránenom priestore (ochrana informačného systému pred fyzickým prístupom neoprávnených osôb a nepriaznivými vplyvmi okolia)	x
Bezpečné uloženie fyzických nosičov osobných údajov (napr. uloženie listinných dokumentov v uzamykateľných skriniach alebo trezoroch)	x
Zamedzenie náhodného odpozerania osobných údajov zo zobrazovacích jednotiek informačného systému (napr. vhodné umiestnenie zobrazovacích jednotiek)	
Disponovanie zariadením na ničenie fyzických nosičov osobných údajov (napr. zariadenie na skartovanie listín)	x
2. Ochrana pred neoprávneným prístupom	áno
Šifrová ochrana obsahu dátových nosičov a šifrová ochrana dát premiestňovaných prostredníctvom počítačových sietí	
Pravidlá prístupu tretích strán k informačnému systému, ak k takému prístupu dochádza	
Pseudonymizácia osobných údajov	
3. Riadenie prístupu oprávnených osôb	áno
Identifikácia, autentizácia a autorizácia oprávnených osôb v informačnom systéme	
Zaznamenávanie vstupov jednotlivých oprávnených osôb do informačného systému	x
4. Ochrana proti škodlivému kódu	áno
Detekcia prítomnosti škodlivého kódu v prichádzajúcej elektronickej pošte a v iných súboroch prijímaných z verejne prístupnej počítačovej siete alebo z dátových nosičov	x
Ochrana pred nevyžiadanou elektronickej poštou	x
Používanie legálneho a Sprostredkovateľom schváleného softvéru	x
Pravidlá sťahovania súborov z verejne prístupnej počítačovej siete	
5. Sieťová bezpečnosť	
Kontrola, obmedzenie alebo zamedzenie prepojenia informačného systému, v ktorom sú spracúvané osobné údaje s verejne prístupnou počítačovou sieťou	
Evidencia všetkých miest prepojenia sietí vrátane verejne prístupnej počítačovej siete	x
Ochrana vonkajšieho a vnútorného prostredia prostredníctvom nástroja sieťovej bezpečnosti (napr. firewall)	x
Pravidlá prístupu do verejne prístupnej počítačovej siete (napr. zamedzenie pripojenia k určitým webovým sídlam)	x

Ochrana proti iným hrozbám pochádzajúcim z verejne prístupnej počítačovej siete (napr. hackerský útok)	x
6. Zálohovanie	áno
Test funkcionality dátového nosiča zálohy	
Vytváranie záloh s vopred zvolenou periodicitou	
Test obnovy informačného systému zo zálohy	
Bezpečné ukladanie záloh	
7. Likvidácia osobných údajov a dátových nosičov	áno
Bezpečné vymazanie osobných údajov z dátových nosičov	
Zariadenie na likvidáciu dátových nosičov osobných údajov	
8. Aktualizácia operačného systému a programového aplikačného vybavenia	áno
Aktualizácia operačného systému a programového aplikačného vybavenia	x
B. Organizačné opatrenia	
1. Personálne opatrenia	áno
Poučenie oprávnených osôb pred uskutočnením prvej spracovateľskej operácie s osobnými údajmi	x
Poučenie o právach a povinnostiach vyplývajúcich zo Zákona o ochrane osobných údajov, GDPR a interných predpisov Sprostredkovateľa a zodpovednosti za ich porušenie	x
Vymedzenie osobných údajov, ku ktorým má mať konkrétna oprávnená osoba prístup na účel plnenia jej povinností alebo úloh	x
Určenie postupov, ktoré je oprávnená osoba povinná uplatňovať pri spracúvaní osobných údajov	x
Vymedzenie zakázaných postupov alebo operácií s osobnými údajmi	x
Vymedzenie zodpovednosti za porušenie Zákona o ochrane osobných údajov, GDPR a interných predpisov Sprostredkovateľa	x
Poučenie oprávnených osôb o postupoch spojených s automatizovanými prostriedkami spracúvania a súvisiacich právach a povinnostiach (v priestoroch Sprostredkovateľa a mimo týchto priestorov)	
Poverenie zodpovednej osoby v rámci organizácie Sprostredkovateľa	
Vzdelávanie oprávnených osôb (napr. právna oblasť, oblasť informačných technológií, interné predpisy na úseku ochrany osobných údajov)	x
Postup pri ukončení pracovného alebo obdobného pomeru oprávnenej osoby (napr. odovzdanie pridelených aktív, zrušenie prístupových práv, poučenie o následkoch porušenia zákonnej alebo zmluvnej povinnosti mlčanlivosti)	x
2. Vedenie zoznamu aktív a jeho aktualizácia	áno
Vedenie zoznamu aktív a jeho aktualizácia	
3. Riadenie prístupu oprávnených osôb k osobným údajom	áno
Kontrola vstupu do objektu a chránených priestorov Sprostredkovateľa (napr. prostredníctvom technických a personálnych opatrení)	x
Správa kľúčov (individuálne pridelenie kľúčov, bezpečné uloženie rezervných kľúčov)	
Pridelenie prístupových práv a úrovni prístupu (rolí) oprávnených osôb	
Správa hesiel	x
Vzájomné zastupovanie oprávnených osôb (napr. v prípade nehody, dočasnej pracovnej neschopnosti, ukončenia pracovného alebo obdobného pomeru)	
4. Organizácia spracúvania osobných údajov	áno
Pravidlá spracúvania osobných údajov v chránenom priestore	
Nepretržitá prítomnosť oprávnenej osoby v chránenom priestore, ak sa v ňom nachádzajú aj iné ako oprávnené osoby	

Režim údržby a upratovania chránených priestorov	x
Pravidlá spracúvania osobných údajov mimo chráneného priestoru, ak sa také spracúvanie predpokladá	
Pravidlá manipulácie s fyzickými nosičmi osobných údajov (napr. listiny, fotografie) mimo chránených priestorov a vymedzenie zodpovednosti	x
Pravidlá používania automatizovaných prostriedkov spracúvania (napr. notebooky) mimo chránených priestorov a vymedzenie zodpovednosti	
Pravidlá používania prenosných dátových nosičov mimo chránených priestorov a vymedzenie zodpovednosti	
5. Likvidácia osobných údajov	áno
Určenie postupov likvidácie osobných údajov s vymedzením súvisiacej zodpovednosti jednotlivých oprávnených osôb (bezpečné vymazanie osobných údajov z dátových nosičov, likvidácia dátových nosičov a fyzických nosičov osobných údajov)	x
6. Bezpečnostné incidenty	áno
Postup pri ohlasovaní bezpečnostných incidentov a zistených zraniteľných miest informačného systému na účel včasného prijatia preventívnych alebo nápravných opatrení	x
Evidencia bezpečnostných incidentov a použitých riešení	x
Postup pri riešení jednotlivých typov bezpečnostných incidentov	x
Identifikácia, evidencia a odstraňovanie následkov bezpečnostných incidentov	x
Postupy pri haváriách, poruchách a iných mimoriadnych situáciách (napr. oznamovanie bezpečnostných incidentov)	
Postup pri poruche, údržbe alebo oprave automatizovaných prostriedkov spracúvania (napr. ochrana osobných údajov na pevnom disku opravovaného počítača)	
7. Kontrolná činnosť	áno
Kontrolná činnosť Sprostredkovateľa zameraná na dodržiavanie prijatých bezpečnostných opatrení s určením spôsobu, formy a periodicity jej realizácie (napr. pravidelné kontroly prístupov k informačnému systému)	x
Informovanie oprávnených osôb o kontrolnom mechanizme, https://www.slov-lex.sk/pravne-predpisy/SK/ZZ/2013/164/20140501 - poznamky.poznamka-3 ak je u Sprostredkovateľa zavedený (rozsah kontroly a spôsoby jej uskutočňovania)	